

COURSE DESCRIPTIONS for ENGLISH TRANSLATION & INTERPRETING

Semester 1

Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI115	Speaking Skills I	3	0	3	5	Required	No
MUTI123	Writing Skills I	3	0	3	6	Required	No
UYG101	Humanities I	3	0	3	5	Required	No
TRD101	Turkish Language I	2	0	2	2	Required	No
KYP001	Career and Life	0	2	1	3	Required	No
MUTI109	Text Production and Analysis in Turkish	3	0	3	4	Required	No
	Second Foreign Language	2	2	3	5	Elective	No
Total Credit				18	30		

MUTI115 Speaking Skills I

This course aims to teach students the characteristics of English, how to speak well, and how to use English for successful communication.

MUTI123 Writing Skills I

This course prepares students to write accurate and satisfactory texts in English. It focuses on developing core competencies in all language skills, such as sentence structure and style. Students are expected to produce a text about the problems they encounter in their real-life every week.

UYG101 Humanities I

This course surveys cultural history, focusing on the conceptual development of philosophy, science, and art in human civilizations.

MUTI109 Text Production and Analysis in Turkish

This course covers the historical and structural features of Turkish, the meaning and function of words, sentence formation, syntax principles, and spelling rules. Students evaluate texts in Turkish critically, comprehend the characteristics of different text types, and produce texts that comply with grammatical rules and text type conventions.

TRD101 Turkish Language I

The course aims to study Turkish language features and grammar rules, demonstrate writing and speaking abilities, improve students' understanding (reading and listening) and expression (oral and written expression abilities), and provide familiarity with Turkish literature.

KYP001 Career and Life

This course helps students define their expectations from university education, make productive use of the training process, and enhance their personal development. It also provides insight into professional life and prepares students for it from the early years of their undergraduate education.

Second Foreign Language

This course provides students with skills in subjects related to daily life, experiences, health, nutrition, nature, environment, rules, science, art, and technology. Students acquire basic vocabulary, learn present and future tense, and have skills for simple paragraph writing and reading comprehension. The course is equivalent to the European standard A2 level.

Semester 2

Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI 118	Effective Speaking for Translators	3	0	3	6	Required	No
MUTI 126	Textual Analysis	3	0	3	6	Required	No
MUTI106	Introduction to Translation	3	0	3	6	Required	No
TRD102	Turkish Language II	2	0	2	2	Required	No
UYG102	Humanities II	3	0	3	5	Required	No
	Second Foreign Language	2	2	3	5	Elective	No
Total Credit				17	30		

MUTI118 Effective Speaking for Translators

This course teaches students the characteristics of their own and the field language they will study. It centers on speaking and using the elements of the language successfully. After successful completion, students become more effective in conversation and oral communication.

MUTI126 Textual Analysis

This course enables students to analyze texts and write essays. It aims to develop essential competencies in essay writing and related issues such as sentence and paragraph formation. Students write an essay on different themes of real-life issues each week.

MUTI106 Introduction to Translation

This course focuses on essential competencies in translating. It provides students with functional approaches that are practical for real business situations. The course raises students' awareness of translation problems and possible solutions by concentrating on different text types, forms, styles, strategies, functions, and equivalence problems with an understanding of the translation profession and its local and global position.

TRD102 Turkish Language II

This course focuses on the origin and historical development of Turkish, its structure, and its place among world languages. It covers roots, suffixes, word derivation, and the proper usage of Turkish in writing petitions and CVs. Reading novels, poetry, and essays is also integral to the course expectations.

UYG102 Humanities II

This course is the continuation of UYG101. The course surveys the development of cultural history, philosophy, science, and art in Western civilization.

Second Foreign Language

This course is for students whose foreign language level is A1/A2. It teaches the language's grammatical structures and develops students' knowledge concerning various academic fields.

Semester 3

Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUT1229	Language Acquisition for Translation Purpose	3	0	3	6	Required	No
MUT1203	Textual Analysis for Translation Purpose	3	0	3	6	Required	No
MUT1245	Literature in English I	3	0	3	5	Required	No
ATA101	Atatürk's Principles & History of Turkish Revolution I	2	0	2	2	Required	No
	Departmental Elective Course	3	0	3	6	Elective	No
	Second Foreign Language	2	2	3	5	Elective	No
Total Credit					17	30	

MUT1229 Language Acquisition for Translation Purpose

This course emphasizes the use of basic language skills for translation purposes. It comparatively examines the stylistic features of the studied language pair. Students analyze different text types and then translate short texts by adequately using the linguistic and stylistic characteristics of the source and target language. Students learn to use appropriate sources during translation and become producers of target texts according to the needs of target audiences.

MUT1203 Textual Analysis for Translation Purpose

This course analyzes text types published in various newspapers and magazines in the source and target language media and literature. Then, it directs students to produce exemplary simple translations of such texts into Turkish.

MUT1245 English Literature I

This course aims to teach students the general framework of British and American literary history. It deals with primary literary language, syntax, content, and style.

ATA101 Atatürk's Principles and History of Revolution I

This course surveys the history and importance of the Turkish Revolution. It centers on the conditions and developments that led to the Turkish Revolution.

Departmental Elective Course

MUT1247 Basic Concepts of Linguistics

This course focuses on the essential concepts of linguistics, such as the origin of language, language families, sign systems, and human communication.

Second Foreign Language

This course has a pre-intermediate level for students. Students learn the skills by improving vocabulary, tense usage, imperative mood, superlative adjectives and adverbs, more complex speech topics, relative pronoun use, prepositions, phrasal expressions, elemental composition, and skills for reading comprehension. This course is, on average, equivalent to European standard A2 level.

Semester 4							
Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI262	Technical Translation	3	0	3	6	Required	No
MUTI246	Literature in English II	3	0	3	6	Required	No
ATA102	Atatürk's Principles & History of Turkish Revolution II	2	0	2	2	Required	No
MUTI218	Note-Taking	3	0	3	5	Required	No
	Departmental Elective Course	3	0	3	6	Elective	No
	Second Foreign Language	2	2	3	5	Elective	No
Total Credit				17	30		

MUTI262 Technical Translation

This course teaches skills in translating technical texts in medicine, mathematics, physics, chemistry, agriculture, biology, engineering, astronomy, and pharmacy with proper terminology and research for translation problems.

MUTI246 Literature in English

This course introduces students to the turning points, periods, schools, and trends in literary writing in English.

ATA102 Atatürk's Principles & History of Turkish Revolution II

This course surveys the National Liberation War, establishing the new fully-independent Turkish State based on national sovereignty and Turkey's modernization process.

MUTI218 Note Taking

The course focuses on fast, effective, accurate note-taking techniques for students studying interpreting with its various subfields. It also teaches abbreviations and symbols in note-taking.

Departmental Elective Course

MUTI252 Comparative Linguistic Analysis

This course enables students to know the parallels and differences between their native and professional language, thus gaining linguistic background and skills contributing to their translation practices. The course deals with basic concepts such as the derivation and spread of languages, language types, language history, and universals necessary in the linguistic comparison of languages through www.ethnologue.com and www.typo.uni-konstanz.de and www.wals.info

Second Foreign Language

This course is for the A2-level students. The course improves skills in reading and writing. Students thus write assignments to improve their writing skills.

Semester 5							
Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI317	Consecutive Interpreting I	3	0	3	7	Required	No
	Special Field Elective	3	0	3	6	Required	No
	Translation Elective for Special Field	3	0	3	6	Required	No
	Departmental Elective Course	3	0	3	6	Elective	No
	Second Foreign Language	2	2	3	5	Elective	No
Total Credit				15	30		

MUTI317 Consecutive Interpreting I

This course enables students to acquire skills for consecutive interpreting in non-scientific meetings, presentations, and mutual conversations. In theory, students focus on the terms and expressions commonly used in meetings, business life, education, culture, art, and political life. In practice, they are engaged with consecutively interpreting live presentations or conversations.

Special Field Elective

UTIC201 Fundamentals of International Trade

This course tackles international trade and related knowledge with a particular focus on such concepts as export and import, customs territory, commitment in foreign trade, customs declaration, effective foreign exchange distinction, delivery and payment methods, pricing of foreign trade, documents used in international trade, and permits, etc.

Translation Elective for Special Field

MUTI381 Special Field Translation I: International Trade

This course centers in-depth on analyzing texts in trade, economics, and finance for translation purposes and then translating them into Turkish with basic terminology acquired in both directions.

Departmental Elective Course

MUTI375 Student Group Project I

This course introduces students to translation practice, focusing on the problems and solutions they encounter. The course enhances essential knowledge and skills through group work with a small-scale project aimed at translation and its evaluation in a particular field.

Second Foreign Language

Through reading exercises, this course enhances students' comprehension of primary concepts, subjects, and supportive ideas in the foreign language at the B1 level. Additionally, students learn synonyms and develop their abilities to write essential texts related to the given passage. With planned and unrestricted writing activities, students progressively cultivate writing skills.

Semester 6							
Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI 308	Introduction to Translation Studies	3	0	3	5	Required	No
MUTI318	Liaison Interpreting I	3	0	3	5	Required	No
	Special Field Elective	3	0	3	6	Required	No
	Translation Elective for Special Field	3	0	3	5	Required	No
	Departmental Elective Course	3	0	3	4	Elective	No
	Second Foreign Language	2	2	3	5	Elective	No
Total Credit				18	30		

MUTI308 Introduction to Translation Studies

This course introduces students to the discipline, emphasizing fundamental concepts and modern approaches in Translation Studies (TS). It explores explicitly functionalist and systemic theories, which may assist students in gaining a deeper understanding of the processes and dynamics of translation practice within a target-oriented framework.

MUTI318 Liaison Interpreting I

This course helps students gain experience and confidence in liaison interpreting and develop practical skills for real business situations. It focuses on interview interpreting exercises and strategies for addressing specific problems in this type of interpreting.

Special Field Elective

UTIC202 International Trade

This course examines mega trends in international trade and specific issues such as organizations responsible for foreign trade in Turkey, critical databases used in foreign trade, import and export legislation in Turkey, export types, workflows, and protective measures ICC 600 and ICC 522.

Translation Elective for Special Field

MUTI386 Special Field Translation II: International Trade

This course tackles developing infrastructure for students to translate in international trade, where English is the common language. Students acquire skills to read, understand, and translate original business documents in English from a wide range of documents in the target language, extending from job announcements, purchase, and sale of movable and real estate, various forms related to the banking sector, contracts, promissory notes, etc. Students practice translating original trade documents into Turkish with relevant terminology.

Departmental Elective Course

MUTI378 Student Group Project II

This course is the continuation of MUTI375. This course introduces students to translation practice, focusing on the problems and solutions they encounter. The course enhances essential knowledge and skills through group work with a small-scale project aimed at translation and its evaluation in a particular field.

Second Foreign Language

This course is for the B1-level students. It improves skills for reading comprehension in the selected foreign language. The course focuses on different word groups to measure students' understanding of the main and supporting ideas. It enables students to carry out activities to learn synonyms of the words in reading passages.

Semester 7

Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI485	Translation and Translators in the Past	3	0	3	8	Required	No
ISLT222	Entrepreneurship Applications	2	0	2	3	Required	No
	Departmental Elective Course	3	0	3	5	Elective	No
	Interdisciplinary Elective Course	3	0	3	6	Elective	No
	Second Foreign Language	2	2	3	8	Elective	No
Total Credit					14	30	

MUTI485 Translation and Interpreting in the Past

The course explores the historical European and Asian translation traditions, focusing on the roles of translators as intercultural mediators. Students trace translation activities in traditions and connect past phenomena and contemporary translation theories. The course also provides knowledge of translation genealogy, i.e., terms and concepts in translation-related traditions.

ISLT222 Entrepreneurship Applications

The course equips students with the knowledge and skills necessary for entrepreneurial success by covering Turkish business life, the business environment, and entrepreneurship. Key topics include entrepreneurship and strategic management in the new world order, creativity, human resources management, communication, and financial management. Esteemed scholars deliver lectures on global development and entrepreneurship, focusing on Turkey. In addition, accomplished businesspeople from Turkey share their experiences and success stories with students.

Departmental Elective Course

MUTI497 Cultural Studies I

This course allows students to establish connections between different disciplines and subfields of cultural studies, produce innovative findings through the analysis, synthesis, and assessment of intricate concepts, and establish links between translation and culture.

Interdisciplinary Elective Course

MUTI437 Literary Translation I

This course delves into British, American, and Turkish literature, emphasizing literary figures as well as genres such as short stories, novels, and poetry. Students analyze specific literary texts in the corpus and work on their translations to and from Turkish while preserving literary styles and forms.

Second Foreign Language

The course equips students with the communication and presentation skills needed to express various issues in their field effectively and professionally. By learning presentation techniques and selecting appropriate materials, students learn how to prepare and express a presentation orally to different groups, including topic experts, colleagues, and the general public.

Semester 8							
Code	Course Title	T	A	C	ECTS	Status	Prerequisite
MUTI466	Media Translation	3	0	3	8	Required	No
	Departmental Elective Course	3	0	3	7	Elective	No
	Interdisciplinary Elective Course	3	0	3	7	Elective	No
	Second Foreign Language	2	2	3	8	Elective	No
Total Credit					12	30	

MUTI466 Media Translation

The course centers on fundamental translation skills necessary for translating from visual, audio, and printed media in the language of the press. It allows students to examine press and media outlets, characteristics of press language, various types of media texts, and the institutions, organizations, and terminology utilized in such texts. Additionally, students hone their translation abilities by working with diverse texts, enhancing their media expertise and proficiency.

Departmental Elective Course

MUTI498 Cultural Studies II

This course allows students to establish connections between different disciplines and subfields of cultural studies, produce innovative findings through the analysis, synthesis, and assessment of intricate concepts, and establish links between translation and culture.

Interdisciplinary Elective Course

MUTI438 Literary Translation II

This course aims to study literary texts not yet translated into Turkish. It draws attention to the cultural contexts of texts to increase student's awareness of the norms important for cultural transfer in translation. Students deal with different types and genres of literary texts for translation at home and then compare their translations in class.

Second Foreign Language

The course teaches words, expressions, and phrases necessary for presentation skills in the selected foreign language. Practical tips enable students to use the language more effectively and teach them how to use presentation skills effectively in business. By learning about dress and behavior codes, students use the language more effectively with appearance, presentation patterns, tips, and methods.